



**BOSCH**



Register your  
new device on  
MyBosch now and  
get free benefits:  
[bosch-home.com/  
welcome](https://bosch-home.com/welcome)

# Mosógép

WIW28542EU

[hu] Használati útmutató és tele-  
pítési útmutató

## További információkat a Digitális felhasználói kézikönyvben talál.



## Tartalomjegyzék

<b>1 Biztonság</b> .....	<b>4</b>	<b>7 Kijelző</b> .....	<b>24</b>
1.1 Általános útmutatások.....	4	<b>8 Gombok</b> .....	<b>26</b>
1.2 Rendeltetészerű használat .....	4	<b>9 Programok</b> .....	<b>28</b>
1.3 A használók körének korlátozása .....	4	<b>10 Tartozékok</b> .....	<b>32</b>
1.4 Biztonságos beszerelés .....	5	<b>11 Ruhanemű</b> .....	<b>32</b>
1.5 Biztonságos használat .....	7	11.1 Ruhanemű előkészítése .....	32
1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás.....	9	11.2 Kezelési jelzések a kezelési címkéken .....	32
<b>2 Anyagi károk elkerülése</b> .....	<b>10</b>	<b>12 Mosó- és ápolószer</b> .....	<b>33</b>
<b>3 Környezetvédelem és takarékoság</b> .....	<b>11</b>	<b>13 A kezelés alapjai</b> .....	<b>33</b>
3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása .....	11	13.1 A gép bekapcsolása .....	33
3.2 Energia és erőforrások megtakarítása .....	11	13.2 Program beállítása .....	33
3.3 Energiatakarékos üzemmód ...	11	13.3 Az ajtó kinyitása .....	33
<b>4 Elhelyezés és csatlakoztatás</b> ...	<b>11</b>	13.4 Ruhanemű behelyezése.....	34
4.1 A készülék kicsomagolása.....	11	13.5 Adagolósegédlet behelyezése .....	34
4.2 A csomagolás tartalma .....	12	13.6 Adagolósegédlet használata.....	34
4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények.....	12	13.7 Mosó- és ápolószer betöltése.....	35
4.4 Szállítási biztosítók eltávolítása.....	13	13.8 Program indítása .....	35
4.5 A szereléshez szükséges szerszámok .....	14	13.9 Ruhanemű áztatása.....	35
4.6 A készülék beszerelése .....	14	13.10 Ruhanemű hozzáadása.....	35
4.7 A készülék csatlakoztatása .....	19	13.11 Program megszakítása .....	36
<b>5 Az első használat előtt</b> .....	<b>21</b>	13.12 Program folytatása öblítés stop után .....	36
5.1 Üres mosás indítása.....	21	13.13 Ruhanemű kivétele.....	36
<b>6 Ismerkedés</b> .....	<b>22</b>	13.14 A készülék kikapcsolása.....	36
6.1 A készülék .....	22	<b>14 Gyerekzár</b> .....	<b>36</b>
6.2 Mosószer tartó fiók.....	23	14.1 A gyermekzár aktiválása .....	36
6.3 Kezelőegység .....	23	14.2 Gyerekzár kikapcsolása.....	36

<b>15 Alapbeállítások.....</b>	<b>37</b>
15.1 Az alapbeállítások áttekintése.....	37
15.2 Alapbeállítások módosítása ..	37
<b>16 Tisztítás és ápolás .....</b>	<b>37</b>
16.1 Dobtisztítás .....	37
16.2 A mosószer tartó fiók tisztítása.....	38
16.3 A mosóvízszivattyú tisztítása.....	38
16.4 Gumi tömítőgallér tisztítása ...	41
<b>17 Zavarok elhárítása.....</b>	<b>42</b>
17.1 Vészkioldó .....	48
17.2 Elektronikai kártya visszaállítás .....	48
<b>18 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás .....</b>	<b>48</b>
18.1 Készülék leszerelése.....	48
18.2 Szállítási biztosítók behelyezése .....	48
18.3 A készülék ismételt üzembe helyezése .....	49
18.4 A régi készülék ártalmatlanítása .....	49
<b>19 Vevőszolgálat .....</b>	<b>49</b>
19.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD) .....	50
19.2 AQUA-STOP garancia .....	50
<b>20 Fogyasztási értékek.....</b>	<b>51</b>
<b>21 Műszaki adatok .....</b>	<b>52</b>



## 1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

### 1.1 Általános útmutatások



- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

### 1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- gépben mosható textíliák és kézzel mosható gyapjú mosására a kezelési címke szerint.
- csapvízzel és kereskedelmi forgalomban kapható, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

### 1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.


A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Ne engedjen 3 év alatti gyerekeket és háziállatokat a készülék közelébe.

## 1.4 Biztonságos beszerelés

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve. A beszerelésnek megfelelő méretű vezeték keresztmetszettel kell rendelkeznie.
- ▶ Hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak  jelzéssel ellátott típust használjon.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▶ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!**

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozóaljzatot.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.

- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▶ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

Ha a mosógépet és a szárítógépet nem szakszerűen helyezi egymásra, a felállított készülék leeshet.

- ▶ A szárítógép kizárólag a szárítógép gyártója által biztosított összekötőelemmel szerelhető fel mosógépre. Más felállítási mód nem megengedett.
- ▶ A mosógépet és a szárítógépet ne állítsa egymásra, ha a szárítógép gyártója nem kínál megfelelő összekötőelemet.
- ▶ Soha ne helyezzen egymásra különböző gyártóktól származó, valamint eltérő mélységű és szélességű készülékeket.
- ▶ Az egymásra helyezett mosógépet és szárítógépet ne állítsa emelvényre, a készülékek lebillenhetnek.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játszanak a csomagolóanyaggal.

### **⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!**

A készülék működés közben rezeghet vagy elmozdulhat.

- ▶ A készüléket tiszta, sík és szilárd felületre állítsa.
- ▶ A készüléket egy vízmérték segítségével állítsa vízszintbe a készüléklábak használatával.

A szakszerűtlenül elhelyezett tömlők és hálózati csatlakozóvezetékek miatt botlásveszély áll fenn.

- ▶ A tömlőket és hálózati csatlakozóvezetéseket úgy fektesse le, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

Ha a készüléket a kiálló alkatrészeinél, pl. az ajtónál fogva mozgatja, akkor az alkatrészek letörhetnek.

- ▶ Ne mozgassa a készüléket kiálló alkatrészeinél fogva.

## **⚠ VIGYÁZAT – Vágott sérülés veszélye!**

A készülék éles peremeinek megérintése esetén megvághatja magát.

- ▶ Ne fogja meg a készülék éles peremeit.
- ▶ A készülék beszerelése és szállítása közben viseljen védőkesztyűt.

## **1.5 Biztonságos használat**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon megsérült készüléket.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot.
- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 49*

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!**

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

Nagyobb, vízhatlan ruhanemű centrifugálásakor kiegyensúlyozatlanság jöhet létre, ami sérülésekhez vezethet.

- ▶ Ne mosson és centrifugáljon a készülékben nagyobb, vízhatlan darabokat, pl. takarókat és matracvédőket.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!**

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!**

A mosó- és ápolószerek elfogyasztva mérgezést okozhatnak.

- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!**

Ha a ruhaneműt oldószertartalmú, gyúlékony mosószerekkel előkezelté, az robbanáshoz vezethet a készülékben.

- ▶ Szárítás előtt alaposan öblítse ki vízben az előkezelt ruhaneműt.

### **⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!**

Ha felmászik vagy rááll a készülékre, a fedőlap eltörhet.

- ▶ Ne mászzon fel és ne álljon rá a készülékre.

Ha ráül vagy rátámaszkodik a készülék nyitott ajtajára, a készülék felbillenhet.

- ▶ Soha ne üljön vagy támaszkodjon a készülék ajtajára.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a készülék ajtajára.

Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze.

- ▶ Mielőtt belenyúlna, várja meg a dob teljes leállítását.

### **⚠ VIGYÁZAT – Forrázásveszély!**

Magas hőmérsékleten végzett mosáskor a mosóvíz felforrósodik.

- ▶ Ne nyúljon a forró mosóvízbe.



## **⚠ VIGYÁZAT – Vegyszer okozta sérülések veszélye!**

A mosószeres fiók kinyitásakor a mosószer és az öblítő kifröccsenhet a készülékből. A szemmel vagy bőrrel érintkezve irritációt okozhat.

- ▶ Szembe kerülés vagy bőrrel való érintkezés esetén alaposan öblítse le tiszta vízzel.
- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

## **1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás**

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!**

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken vagy annak funkcióin.
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!**

Ha nem eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használ, az veszélyes helyzeteket okoz.

- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

### **⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!**

Oldószertartalmú tisztítószer használata esetén mérgező gőzök keletkezhetnek.

- ▶ Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereket.

## 2 Anyagi károk elkerülése

### FIGYELEM!

Az öblítők, mosószerek, ápolószerek és tisztítószeres helytelen adagolása hatással lehet a készülék működésére.

- ▶ Vegye figyelembe a gyártó adagolási utasításait.

A maximális betöltési mennyiség túllépése esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Minden programnál vegye figyelembe a maximálisan betölthető ruhamenységet, és ne lépje túl azt.  
→ *"Programok", Oldal 28*

A készülék biztonságos szállításáról szállítási biztosítók gondoskodnak.

Az el nem távolított szállítási biztosítók anyagi károkat és készülékkárokat okozhatnak.

- ▶ A készülék üzembe helyezése előtt távolítsa el az összes szállítási biztosítót, és tárolja azokat biztos helyen.
- ▶ A szállítási károk elkerülése érdekében minden szállítás előtt szerelje vissza az összes szállítási biztosítót.

A vízbevezető tömlő szakszerűtlen csatlakoztatása anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Húzza meg a vízbemenetnél lévő csavarokat.
- ▶ A vízbevezető tömlőt közvetlenül, kiegészítő csatlakozóelemek, például adapter, toldatok vagy szelepek nélkül csatlakoztassa a vízcsapra.
- ▶ A vízbevezető tömlő szelepháza semmivel ne érintkezzen a beszerelési helyen, és ne legyen kitéve külső erőhatásoknak.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsap belső átmérője legalább 17 mm legyen.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsaphoz való csatlakozásnál lévő menet hossza legalább 10 mm legyen.

Ha a víznyomás túl magas vagy túl alacsony, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a vízellátó rendszerben uralkodó víznyomás legalább 100 kPa (1 bar) és legfeljebb 1000 kPa (10 bar) legyen.
- ▶ Ha a víznyomás meghaladja a megadott maximális értéket, be kell szerelni egy nyomáscsökkentő szelepet az ivóvízcsatlakozás és a készülék tömlőrendszere közé.
- ▶ A készüléket ne csatlakoztassa nyomás nélküli vízmelegítő keverőcsapjára.

Megváltoztatott vagy sérült víztömlők használatakor anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.

- ▶ A víztömlőket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg és ne vágja el.
- ▶ Kizárólag a készülékhez mellékelt víztömlőket vagy eredeti póttömlőket használjon.
- ▶ A használt víztömlőket soha ne használja újra.

Amennyiben a készüléket szennyezett vagy túl forró vízzel üzemelteti, az anyagi károkat okozhat és károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket kizárólag hideg csapvízzel üzemeltesse.

A nem megfelelő tisztítószeres károsíthatják a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereseket.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószeret.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ A készüléket csak vízzel és puha, nedves kendővel tisztítsa.
- ▶ A mosószereket és permetmaradványokat azonnal távolítsa el a készülékről.

## 3 Környezetvédelem és takarékoság

### 3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.


- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

### 3.2 Energia és erőforrások megtakarítása

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot és vizet fogyaszt.

- Használjon alacsony hőmérsékletű és hosszabb mosási idejű programokat, valamint használja ki a maximális töltésmennyiséget.  
→ *Oldal 28*
- A mosószert a ruhanemű szennyezettségi fokának megfelelően adagolja.
- Enyhén vagy normál mértékben szennyezett ruhanemű esetén csökkentse a mosási hőmérsékletet.
- Ha a ruhaneműt a szárítógépben kívánja megszárítani, állítsa be a maximális centrifuga-fordulatszámot.
- A ruhaneműt előmosás nélkül mossa.

### 3.3 Energiatakarékos üzemmód

Ha rövid ideig nem használja a készüléket, akkor az automatikusan energiatakarékos üzemmódba kapcsol. Minden kijelző kialszik és a **Start/Reload**  szimbólum villog. Ha ismét működteti a készüléket, az energiatakarékos üzemmód kikapcsol.

## 4 Elhelyezés és csatlakoztatás

### 4.1 A készülék kicsomagolása

#### FIGYELEM!

A dobban maradó tárgyak, amelyek nem a készülék belsejében való üzemeltetéséhez alkalmasak, anyagi és készülékkárokat okozhatnak.

- ▶ Üzemeltetés előtt távolítsa el ezeket a tárgyakat és a mellékelt tartozékokat a dobból.
1. A csomagolóanyagot és a védőfóliákat maradéktalanul távolítsa el a készülékről.  
→ *"A csomagolási hulladék ártalmatlanítása", Oldal 11*
  2. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések szempontjából.
  3. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 33*
  4. Távolítsa el a tartozékot a dobból.
  5. Csukja be az ajtót.

## 4.2 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

### FIGYELEM!

A hiányos vagy hibás alkatrészekkel történő üzemeltetés korlátozhatja a készülék funkcióit, dologi károkat vagy a készülékkárosodást okozhat.

- ▶ Ne üzemeltesse a készüléket hiányos vagy hibás tartozékokkal.
- ▶ A készülék üzemeltetése előtt pótolja a megfelelő tartozékokat.  
→ "Tartozékok", *Oldal 32*

**Megjegyzés:** A készüléken gyárilag működési tesztet hajtottak végre. Ennek során vízfoltok keletkezhetnek a készülékben, amelyek az első mosás során eltűnnek.

A csomag részei:

- Mosógép
- Kísérő dokumentumok
- Szállítási biztosítók
- Fedőkupak<sup>1</sup>
- Beépítéshez szükséges alkatrészek  
→ "A készülék beszerelése",  
*Oldal 14*

## 4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS Áramütés veszélye!

A készülék feszültség alatt lévő alkatrészeket tartalmaz. A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése veszélyes.

- ▶ A készüléket ne üzemeltesse a fedőlap nélkül.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS Sérülésveszély!

Lábazaton történő üzemeltetés esetén a készülék lebillenhet.

- ▶ Üzembe helyezés előtt a készülék lábait okvetlenül rögzítse a lábazaton a gyártótól származó tartóhevederek → *Oldal 32* segítségével.

### FIGYELEM!

A készülékben lévő maradékvíz megfagyása esetén károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket ne állítsa fel és ne üzemeltesse fagyveszélyes helyeken vagy szabadban.

Ha a készüléket 40°-nál nagyobb szögben dönti meg, a benne lévő maradék víz kifolyhat és anyagi kárt okozhat.

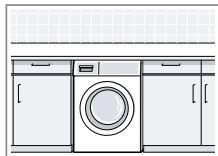
- ▶ Óvatosan döntse meg a készüléket.
- ▶ A készüléket állítva szállítsa.

Felállítási hely	Követelmények
Lábazat 	A készüléket tartóhevederekkel → <i>Oldal 32</i> rögzítse.
Deszkaalap 	A készüléket vízálló deszkára állítsa (vastagság min. 30 mm), amelyet szilárdan hozzacsavaroztak a padlóhoz.

<sup>1</sup> A védőkupakok száma modelltől függően változik.

Felállítási hely	Követelmények
------------------	---------------

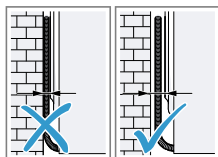
Konyhabútor-garbitúra



A készüléket csak egybefüggő, a szomszédos szekrényekhez is rögzített munkalap alá építse be. Fülke szükséges szélessége: 60 cm.

**Megjegyzés:** A vezetőlemezek → "Tartozékok", Oldal 32 használata megkönnyíti a készülék becsúztatását a beépítési fülkébe. A készülék betolása előtt víz és mosogatószer elegyével nedvesítse meg a vezetőlemezeket. Ne használjon zsírt vagy olajat.

Falon



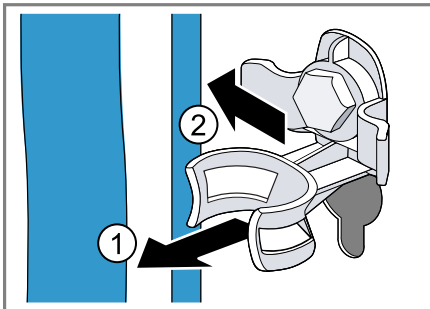
Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték és a tömlők ne szoruljanak a fal és a készülék közé.

#### 4.4 Szállítási biztosítók eltávolítása

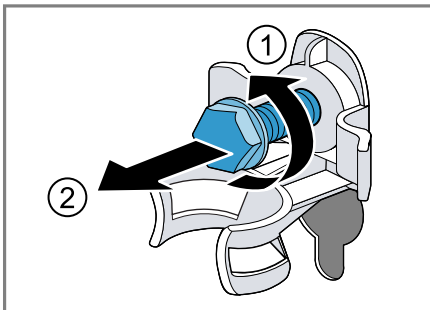
A készülék biztonságos szállításáról a készülék hátoldalán lévő szállítási biztosítók gondoskodnak.

**Megjegyzés:** A szállítási biztosítók csavarjait és a hüvelyeket őrizze meg egy későbbi szállítás esetére.

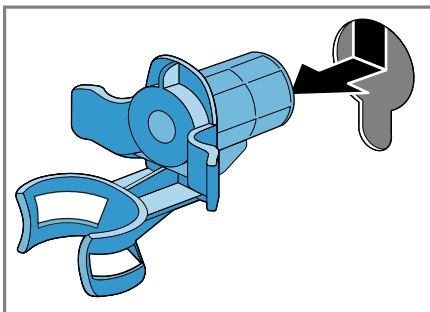
1. Vegye ki a tömlőt ① és a hálózati csatlakozóvezetékét ② a tartókból.



2. A szállítási biztosítók négy csavarját lazítsa meg 13-as csavarkulccsal ①, majd távolítsa el ②.



3. Távolítsa el a négy hüvelyt.

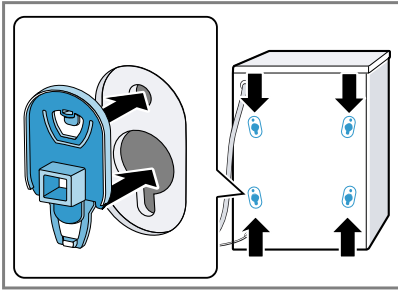


4. Helyezze be a védőkupakot és tolja felé.

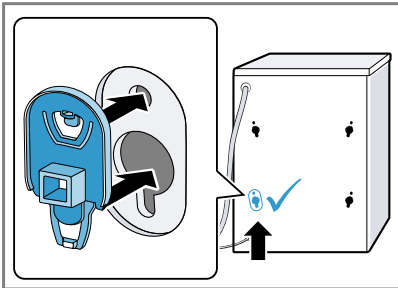
#### Megjegyzések

- Vegye figyelembe a fedőkupakok számát a csomagban

- Ha a csomagban négy fedőkupak van, helyezze be a fedőkupakokat a szállítási biztosítók négy nyílásába.



- Ha a csomagban egy fedőkupak van, helyezze be a fedőkupakot a szállítási biztosító bal alsó nyílásába.



**Megjegyzés:** A szállítási biztosítók szállításkori visszahelyezéséhez hajtassa végre ezeket a lépéseket fordított sorrendben.

## 4.5 A szereléshez szükséges szerszámok

A szereléshez a következő szerszámokra lesz szüksége:

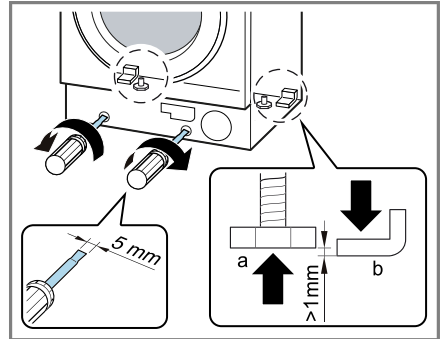
- Vízmérték
- 13-as csavarkulcs
- 17-es csavarkulcs
- Körkivágó, Ø 35 mm
- Spirálfúró, Ø 2 mm

- Csavarhúzó

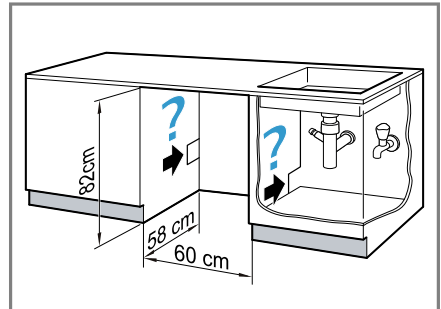
## 4.6 A készülék beszerelése

### A készülék előkészítése

1. A készülék könnyebb betolása érdekében csavarja be a hátsó készüléklábakat, amíg a készülék a vezetőtalonon nem áll.

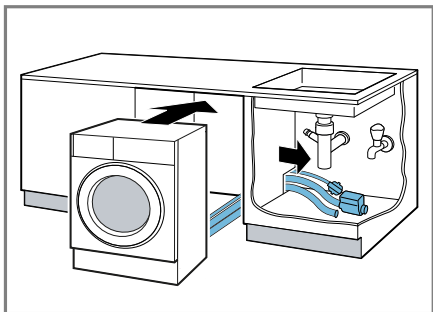


2. Mérje ki a beépítési fülkét.

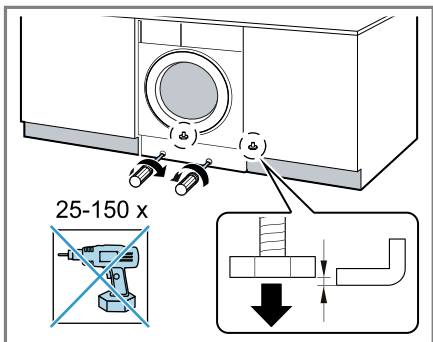


3. Fektesse le a hálózati csatlakozóvezetékét, illetve a vízbevezető és a vízlevezető tömlőt.

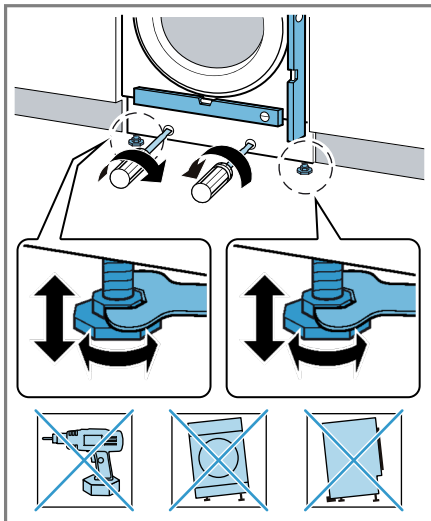
4. Tolja be a készüléket, és ezzel egy időben húzza meg a hálózati csatlakozóvezetékét, illetve a vízbevezető és a vízelvezető tömlőt.



5. Csatlakoztassa a vízbevezető tömlőt. → *Oldal 19*  
 6. Csatlakoztassa a vízelvezető tömlőt. Csatlakoztassa a vízelvezető tömlőt. → *Oldal 20*  
 7. Csavarja ki a hátsó készüléklábakat.



8. A készüléket vízmértékkel állítsa vízszintbe.

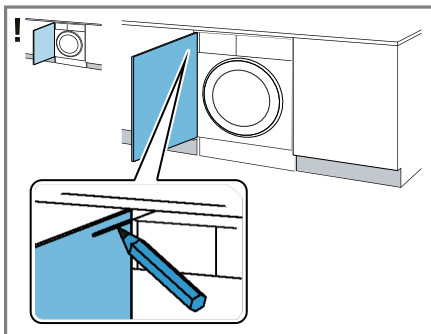


## A bútorajtó felszerelése

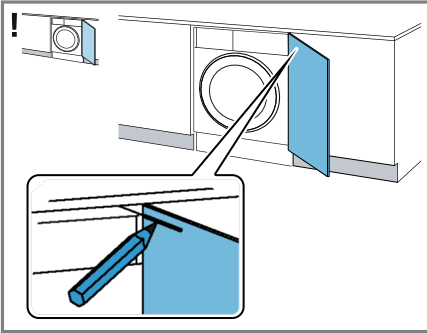
**Megjegyzés:** A fém alkatrészek háttal lehetnek a kezelőpanel működésére.

Ne használjon fémrészeket tartalmazó bútorajtókat a kezelőpanel közelében.

1. A bútor ajtaját tartsa a kívánt magasságban a készülék elé, és a készülék felső peremének vonalát jelölje be a bútorajtó belső oldalán.

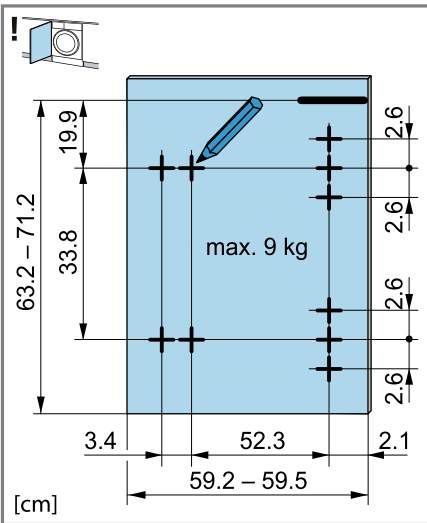


A készülék felső peremének megjelölése balra nyíló ajtónál

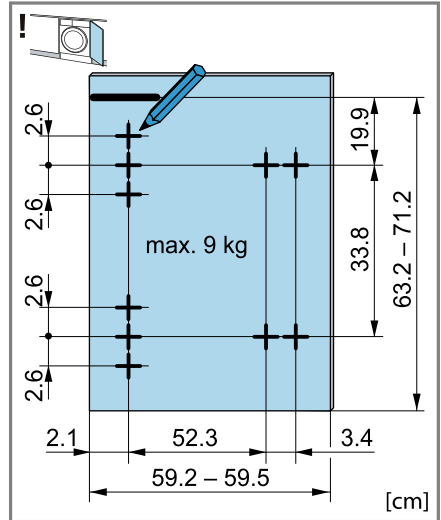


A készülék felső peremének megjelölése jobbra nyíló ajtónál

2. A készülék felső peremének az ajtó belső oldalán található jelölése alapján a következőképpen jelölje be a furatok helyét.

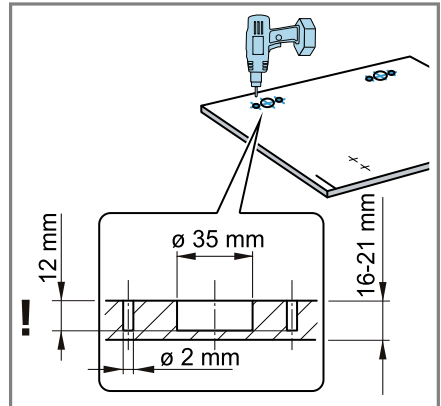


A furatok helyének megjelölése balra nyíló ajtónál



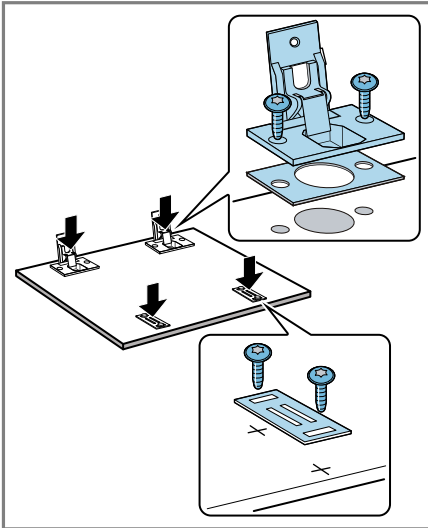
A furatok helyének megjelölése jobbra nyíló ajtónál

3. Az előzőleg megjelölt helyeken egy 35 mm átmérőjű körkivágóval fúrjon nyílásokat a zsanéroknek. Az előzőleg megjelölt helyeken egy 2 mm átmérőjű spirálfúróval fúrjon furatokat a csavaroknak.

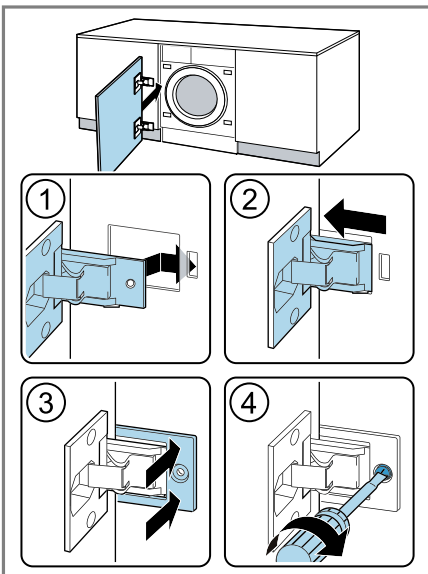




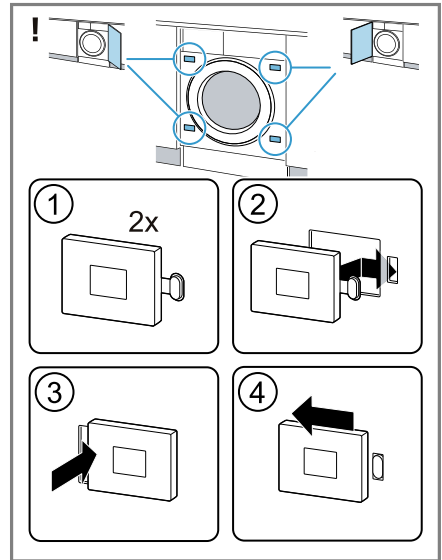
4. Helyezze a zsanérokat a kifúrt lyukakba, és csavarozza be azokat.



5. Az ajtmágnesek ellenoldali lapjait csavarozza fel.  
6. Helyezze a zsanérokat a készülékbe ① - ②.

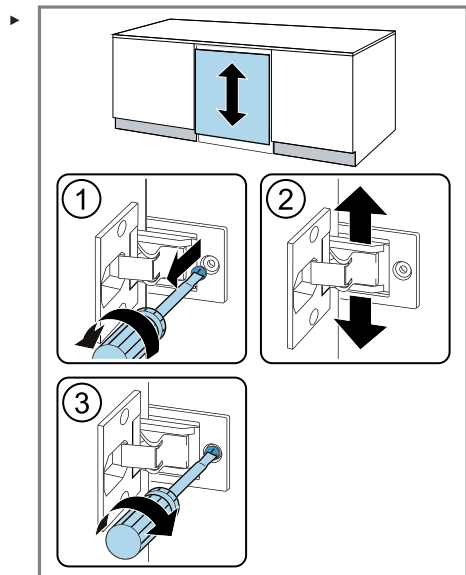


7. Tolja be ③ és csavarozza fel ④ a burkolósíneket.  
8. Szerelje be az ajtmágneseket a készülékbe.

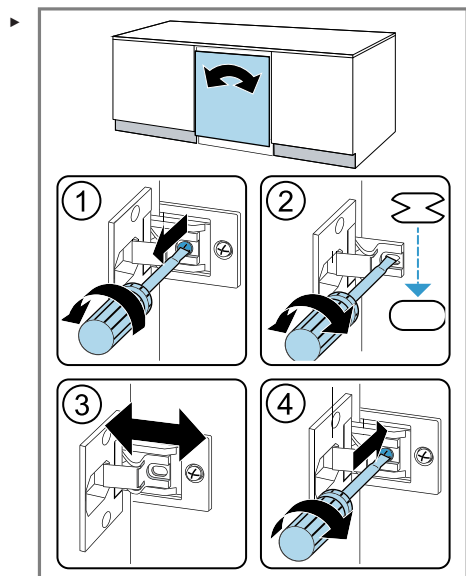


### A bútor ajtajának beállítása

## A bútor ajtajának függőleges beállítása

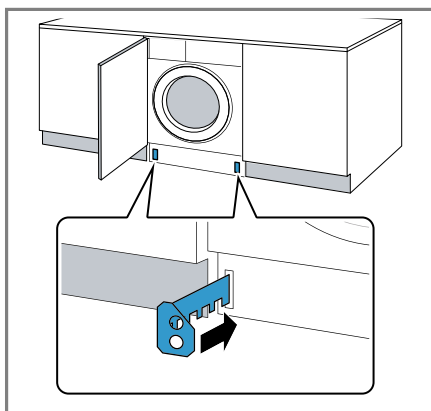


## A bútor ajtajának vízszintes beállítása

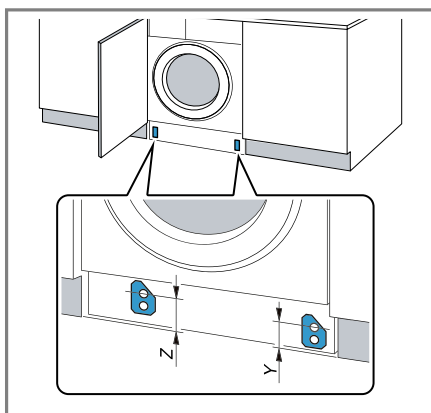


## A lábazati szegély felszerelése

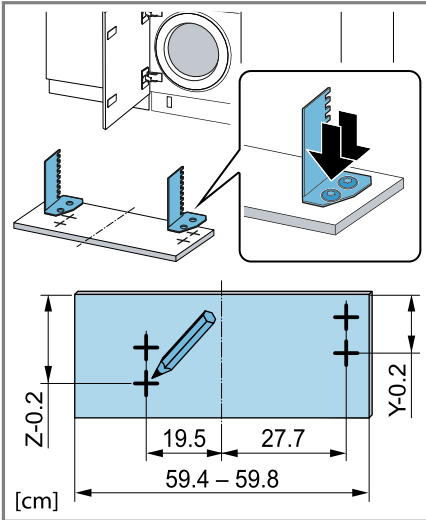
1. Helyezze be a lábazati szegély távtartóját.



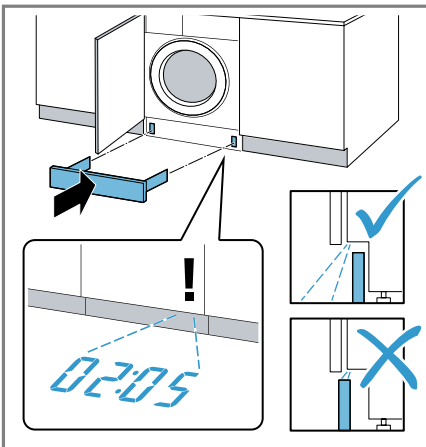
2. Mérje le a Z és az Y méreteket.



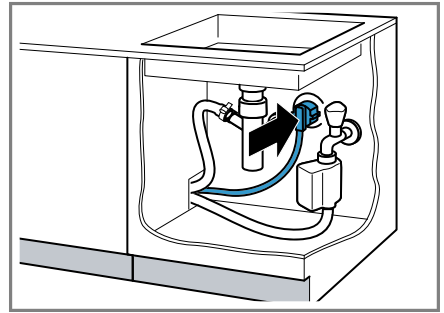
3. A méreteknek megfelelően csavarozza fel a távtartót.



4. **Megjegyzés:** A lábazati szegély felhelyezésénél ügyeljen arra, hogy előrehúzott lábazati szegély vagy szorosan záródó bútorfront esetén a timelight nem látszik. Szerelje fel a lábazati szegélyt.



5. Csatlakoztassa a készüléket az áramellátáshoz  
→ "A készülék elektromos csatlakoztatása", Oldal 20.



## 4.7 A készülék csatlakoztatása

### A vízbevezető tömlő csatlakoztatása

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS** **Áramütés veszélye!**

A készülék feszültség alatt lévő alkatrészeket tartalmaz. A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése veszélyes.

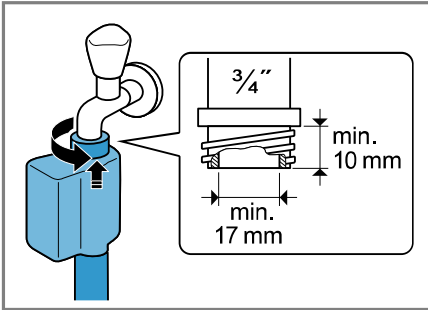
- ▶ Ne merítse vízbe az elektromos Aquastop-szelepet.

#### **FIGYELEM!**

A vízbevezető tömlő szakszerűtlen csatlakoztatása anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Húzza meg a vízbemenetnél lévő csavarokat.

1. A vízbevezető tömlőt csatlakoztassa a vízcsapra (26,4 mm = 3/4").



2. A vízcsapot óvatosan nyissa ki, és ellenőrizze a bekötési helyek tömítettségét.

## A vízvezetés csatlakoztatási módjai

Az információk segítenek Önnek a készülék vízvezetéséhez való csatlakoztatásában.

### FIGYELEM!

Szivattyúzás esetén a vízbevezető tömlő nyomás alatt van, és leválhat a felszerelt csatlakozási helyről.

- ▶ A vízbevezető tömlőt biztosítsa a véletlen kilazulás ellen.

Eldugult vagy zárt lefolyó esetén a felgyülemelő víz visszafolyhat a készülékbe.

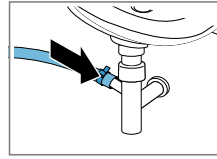
- ▶ A készülék üzemeltetése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szennyvíz lefolyik, és szüntesse meg a dugulást.

**Megjegyzés:** Vegye figyelembe a szivattyúzási magasságot.

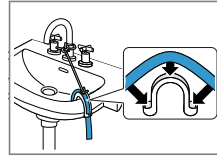
A maximális szivattyúzási magasság 100 cm.

Szifon

A csatlakozási helyet biztosítsa egy tömlőbilincscsel (24-40 mm).

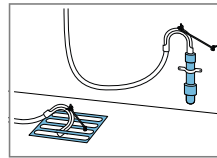


Mosdókagyló



A vízbevezető tömlőt egy könyökkel rögzítse. → "Tartozékok", Oldal 32

Gumikarmantyús műanyag cső vagy összefolyó



A vízbevezető tömlőt egy könyökkel rögzítse. → "Tartozékok", Oldal 32

## A készülék elektromos csatlakoztatása

**Megjegyzés:** A készülékhez tartozó házi elosztórendszernek meg kell felelnie a helyi törvényi rendelkezéseknek és biztonsági előírásoknak, valamint tartalmaznia kell egy hibaáramvédőkapcsolót.

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.

A készülék csatlakoztatási adatait a Műszaki adatok → Oldal 52 alatt találja.

2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

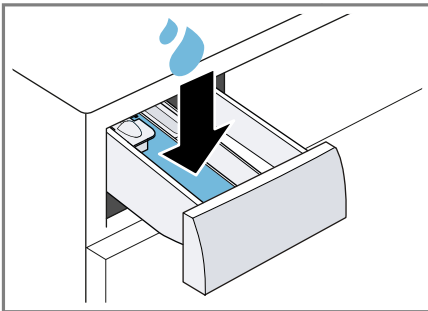
## 5 Az első használat előtt

Készítse elő a készüléket a használatra.

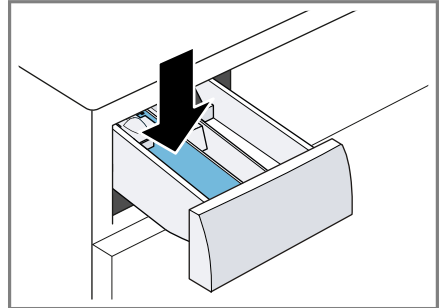
### 5.1 Üres mosás indítása

A készüléket a gyárból történő kiszállítás előtt behatóan átvizsgálták. Az esetleges maradék víz eltávolításához első alkalommal végezzen mosást ruhanemű nélkül.

1. A programválasztót állítsa a ☼ **Drum Clean** elemre.
2. Csukja be az ajtót.
3. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
4. Töltsön kb. 1 liter csapvizet a II-es kamrába.



5. Töltsön oxigénes fehéritőszert tartalmazó általános mosóport a II-es kamrába.



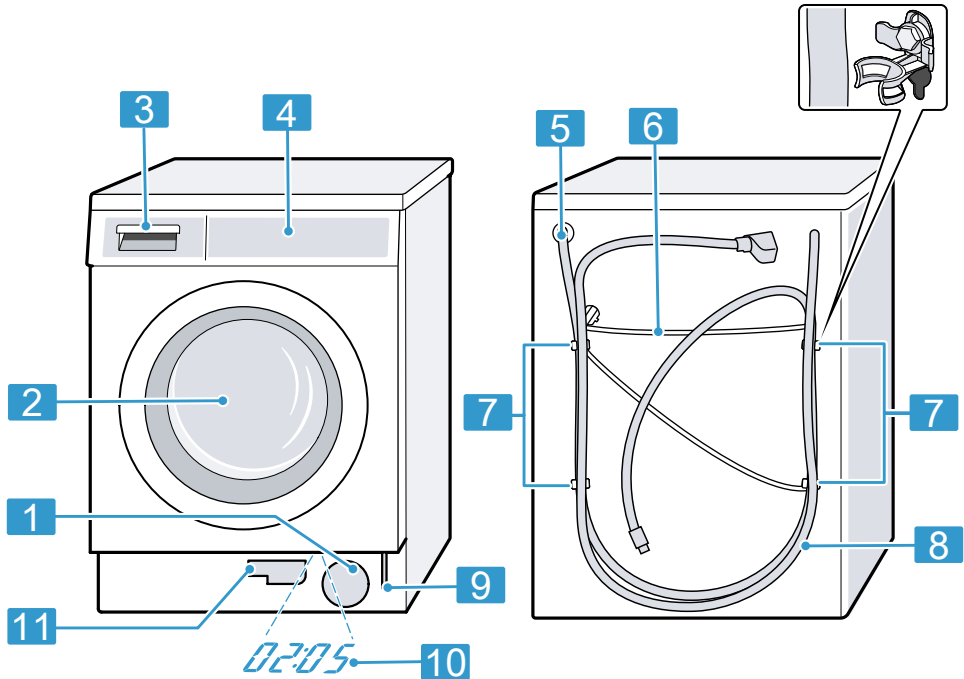
A habképződés elkerülése érdekében enyhe szennyeződéseknel csak a gyártó által javasolt mosószermennyiség felét használja. Ne használjon gyapjúmosószert vagy finommosószert.

6. Tolja be a mosószertartó fiókot.
7. Nyomja meg a(z) **Start/Reload** ▷∞ gombot a program elindításához.
  - ✓ A kijelző a programból hátralévő időt mutatja.
  - ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: "End".
8. Indítsa el az első mosást, vagy állítsa a programválasztót **Off** állásba a készülék kikapcsolásához.  
→ "A kezelés alapjai", Oldal 33

## 6 Ismerkedés

### 6.1 A készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.

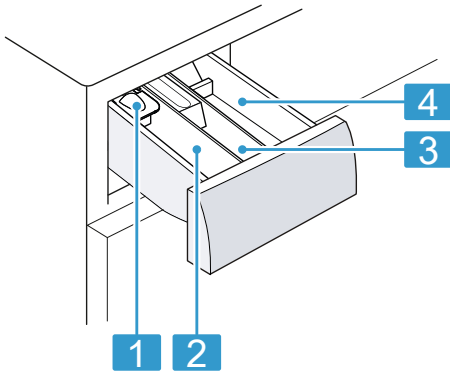


A készüléktípustól függően a kép részletei eltérhetnek, pl. a szín és a forma.

<b>1</b>	A mosóvízszivattyú szervizfedele → <i>Oldal 38</i>	<b>8</b>	Vízbevezető tömlő → <i>Oldal 19</i>
<b>2</b>	ajtó → <i>Oldal 33</i>	<b>9</b>	Vésznyitás → <i>Oldal 48</i>
<b>3</b>	Mosószerartató fiók → <i>Oldal 23</i>	<b>10</b>	Timelight
<b>4</b>	Kezelőegység → <i>Oldal 23</i>	<b>11</b>	Ürítőtömlő → <i>Oldal 38</i>
<b>5</b>	Vízvezető tömlő → <i>Oldal 20</i>		
<b>6</b>	Hálózati csatlakozóvezeték → <i>Oldal 20</i>		
<b>7</b>	Szállítási biztosítók		

## 6.2 Mosószertartó fiók

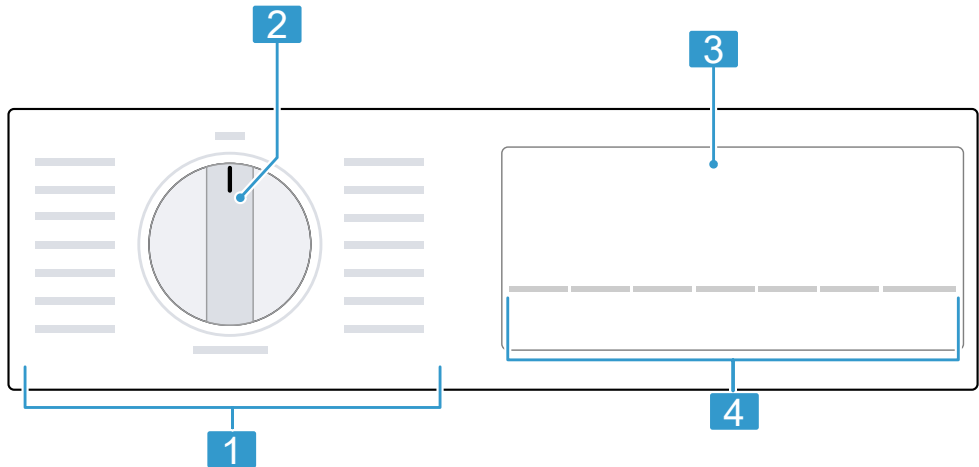
**Megjegyzés:** Vegye figyelembe a gyártó által a mosó- és öblítőszeradagolására vonatkozóan megadott és a programok leírásánál szereplő adatokat.



- |   |   |
|---|---|
| 1 | Adagolósegédlet folyékony mosószerhez → <i>Oldal 34</i> |
| 2 | II-es kamra: Mosószer a főmosáshoz,                     |
| 3 | ☼ kamra: lágy öblítőszer                                |
| 4 | I-es kamra: Mosószer az előmosáshoz                     |

## 6.3 Kezelőegység

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



1 Programok → *Oldal 28*



2 Programválasztó → *Oldal 33*

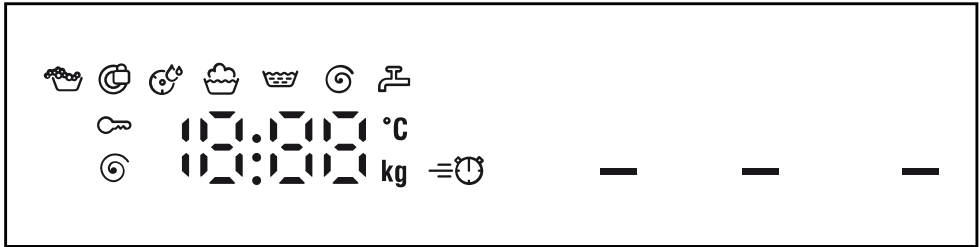
3 Kijelző → *Oldal 24*

4 Gombok → *Oldal 26*



## 7 Kijelző

A kijelzőn az aktuális beállítások, a választható lehetőségek, illetve információs szövegek láthatók.

A kijelzőn a program állapotától függően néhány útmutatás látható a  területén, pl. .













Példa a kijelzőre

Kijelzés	Leírás
0:40 <sup>1</sup>	A program várható ideje vagy a programból hátralévő idő órában és percben.
10h <sup>1</sup>	Programbefejezési idő → "Gombok", <i>Oldal 26</i>
8,0 <sup>1</sup>	Javaslat a beállított program maximális betöltési mennyiségére kg-ban.
- - - 1400	Beállított centrifuga-fordulatszám (ford./perc) → <i>Oldal 26</i> 0: utolsó centrifugálás nélkül, csak szivattyúzás - - -: öblítőstop, szivattyúzás nélkül
- - - 70	Beállított hőmérséklet °C-ban. → <i>Oldal 26</i> - - (hideg)
 (Start/Reload)	Indítás, megszakítás vagy szüneteltetés <ul style="list-style-type: none"> <li>■ világít: A futó program megszakítható vagy szüneteltethető.</li> <li>■ villog: A program elindítható vagy folytatható.</li> </ul>
	Programállapot: Mosás







<sup>1</sup> Példa





Kijelzés	Leírás
	Programállapot: Öblítés
	Programállapot: Centrifugálás
- - -	Programállapot: Öblítóstop
End	Programállapot: Program vége
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ világít: A gyerekszár be van kapcsolva.</li> <li>■ villog: A gyerekszár be van kapcsolva és a készülék használatban van. → "Gyerekszár kikapcsolása", Oldal 36</li> </ul>
	A rövidített programidő be van kapcsolva. → "Gombok", Oldal 26
	villog: dobtisztítás szükséges. Indítsa el a  Drum Clean programot a dob és a mosóvíztartály tisztításához és ápolásához. → "Dobtisztítás", Oldal 37
	A készülék túl sok habot észlelt. →  vagy erős habképződés.", Oldal 44
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ világít: Az ajtó be van zárva, és nem lehet kinyitni.</li> <li>■ villog: Az ajtó nincs becsukva.</li> <li>■ kikapcsol: Az ajtó reteszelve megszűnt, és ki lehet nyitni.</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Nincs víznyomás.</li> <li>■ A csapból érkező víz nyomása túl alacsony.</li> </ul>
E:35 <sup>1</sup>	Hibakód, hibakijelzés, jel. → Oldal 42
<sup>1</sup> Példa	

## 8 Gombok

A programbeállítások választéka a beállított programtól függ.





Gomb	Kiválasztás	további információ
Start/Reload  (Indítás/Újratöltés/ Szünet)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ indítás</li> <li>■ megszakítás</li> <li>■ szüneteltetés</li> </ul>	Program indítása, megszakítása vagy szüneteltetése.
Speed Perfect	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul>	Rövidített program bekapcsolása és kikapcsolása. <b>Megjegyzés:</b> Az energiafogyasztás megnő. Ez nem befolyásolja a mosás eredményét.
Finished in  (Kész)	24 órás időtartamig	A programbefejezési idő meghatározása. A program időtartamát már tartalmazza a beállított óraszám. A program indítása után a kijelzőn a program időtartama látható.
Temp.  (Hőmérséklet)	- - - 70	A hőmérséklet beállítása. Beállított hőmérséklet °C-ban.
Spin  (Centrifuga)	- - - - 1400	A centrifuga-fordulatszám beállítása vagy az - - - (öblítés stop) bekapcsolása. Beállított centrifuga-fordulatszám (ford./perc) A - - - kiválasztásával a készülék nem szivattyúzza ki a vizet a mosás végén, és kikapcsolja a centrifugálást. A kimosott ruha az öblítővízben marad.
 3 sec. (Gyerekszár 3 sec.)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul>	→ "Gyerekszár", Oldal 36
Start/Reload  (Indítás/Újratöltés/ Szünet)	Többszörös kiválasztás	→ "Alapbeállítások", Oldal 37

Gomb	Kiválasztás	további információ
Prewash  (Előmosás)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul>	<p>Előmosás be- vagy kikapcsolása, pl. erősen szennyezett ruhanemű mosásához.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> Adagolja az előmosáshoz használt mosószert a mosószertartó fiók I-es kamrájába, a főmosáshoz használt mosószert pedig a II-es kamrájába.</p> <p>→ "Mosószertartó fiók", Oldal 23</p>
Water/Rinse +  (Többletvíz és öblítés)	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ bekapcsolás</li> <li>■ kikapcsolás</li> </ul>	<p>Több vizet használó mosás és kiegészítő öblítés be- vagy kikapcsolása. Különösen érzékeny bőr esetén és/vagy olyan környéken ajánlott, ahol nagyon lágy a víz.</p>

## 9 Programok







### Megjegyzések

- A ruhaneműk kezelési címkéi további útmutatást adnak a programválasztáshoz.  
→ "Kezelési jelzések a kezelési címkéken", Oldal 32
- A program hőmérséklet-beállítása biztosítja, hogy a kezelési címkén javasolt hőmérsékletet ne lépjék túl. A készülékben elért hőmérséklet eltérhet a beállított hőmérséklettől. Ennek során a lehető legjobb mosási teljesítmény optimális energiahatékonyság mellett érhető el.

Program	Leírás	max. betölthető mennyiség (kg)
Cottons  (Pamut)	Pamutból vagy vászonból készült, strapabíró textíliák mosása. A Speed Perfect bekapcsolása esetén megfelel rövidített programnak is normál szennyezettségű ruhához. Programbeállítás: <ul style="list-style-type: none"> <li>■ max. 70 °C</li> <li>■ max. 1400 ford./perc</li> </ul>	8,0 5,0 <sup>1</sup>
Eco 40-60	Pamut és vászon textíliák mosása. <b>Megjegyzés:</b> Együtt moshatók azok a textíliák, amelyek a kezelési címke szerint 40 °C-tól  60 °C-ig  moshatók. A mosás hatékonysága a törvényi előírások szerinti legjobb mosási hatásfok-osztálynak felel meg. Ennél a programnál a mosási hőmérséklet automatikusan igazodik a ruhamennyiséghez az optimális energiahatékonyság és a lehető legjobb mosóhatás érdekében. A mosási hőmérsékletet nem lehet megváltoztatni. A centrifuga-fordulatszám legfeljebb 1400 ford./perc.	8,0
Easy Care  (Kímélő mosás)	Műszál textíliák mosása. Programbeállítás <ul style="list-style-type: none"> <li>■ max. 60 °C</li> <li>■ max. 1200 ford./perc</li> </ul>	4,0







<sup>1</sup> **Speed Perfect** bekapcsolva

<sup>2</sup> Mosás nem lehetséges

Program	Leírás	max. betölthető mennyiség (kg)
Quick Mix  (Gyors/Mix)	Pamut, vászon és műszálas textíliák mosása. Enyhén szennyezett ruhaneműhöz alkalmas. Programbeállítás: ■ max. 60 °C ■ max. 1400 ford./perc	4,0
 Night Wash Mix (Mix éjszakai)	Pamut, vászon és műszálas textíliák mosása. Halk éjszakai mosáshoz alkalmas. A program végét jelző hangjelzés ki van kapcsolva, és az előbeállítás csökkentett centrifugálási fordulatszámot ad meg. Programbeállítás: ■ max. 60 °C ■ max. 1400 ford./perc	4,0
 Delicates/Silk (Finom/Selyem)	Selyemből, viszkózból és műszálból készült kényes, 2,0 mosható textíliák mosása. Finom textíliákhoz vagy selyemhez való mosószert használjon. <b>Megjegyzés:</b> A különösen kényes textíliákat, illetve a kapcsokkal és szalagokkal ellátott ruhaneműket mosózsákban mossa. <b>Tipp:</b> A ruhanemű kímélő tisztítása révén a textilszálak és a mikroműanyagszálak kevésbé kopnak. Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 800 ford./perc	2,0
 Wool  (Gyapjú/Kézi mosás)	Kézzel vagy géppel mosható gyapjú, vagy nagy arányban gyapjút tartalmazó textíliák mosása. A dob különösen kíméletesen, hosszú szünetek közbeiktatásával mozgatja a textíliákat, hogy a ruhanemű ne menjen össze. Gyapjúhoz való mosószert használjon. Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 800 ford./perc	2,0
Rinse  (Öblítés)	Öblítés záró centrifugálással és a víz kiszivattyúzása. Programbeállítás: max. 1400 ford./perc	-




<sup>1</sup> **Speed Perfect** bekapcsolva

<sup>2</sup> Mosás nem lehetséges

Program	Leírás	max. betölt-hető mennyiség (kg)
☉ Spin/Drain  (Centrifugálás/ Szivattyúzás)	Centrifugálás és a víz kiszivattyúzása. Ha csak a szivattyúzásra van szüksége, kapcsolja be a 0 programot. A készülék nem centrifugálja a ruhaneműt. Programbeállítás: max. 1400 ford./perc	–
 Shirts/Blouses (Ingek/Business)	Vasalást nem igénylő pamut, vászon és műszál as ingek és blúzok mosása. <b>Megjegyzés:</b> A selyemből vagy kényes anyagból készült ingeket és blúzokat a  Delicates/Silk programmal mossa. Programbeállítás: ■ max. 60 °C ■ max. 800 ford./perc	2,0
 Sportswear (Sport/Fitness)	Műszál as sport- és szabadidős célokra használt textíliák mosása. Sportcélokra használt textíliákhoz való mosószert használjon. Ne használjon öblítőt. <b>Tipp:</b> Az erősen szennyezett ruhaneműt a Easy Care  programmal mossa. Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 800 ford./perc	2,0
 Down (Tolltöltet)	Pehelytollal töltött párnák, paplanok vagy ruházati cikkek, illetve szintetikus szállal töltött textíliák mosása. A nagy darabokat külön mossa. Finom vagy tollal töltött textíliákhoz való mosószert használjon. Takarékosan adagoljon. Ne használjon öblítőt. <b>Megjegyzés:</b> A túlzott habképződés elkerülésére a mosás előtt tekerje össze a ruhaneműt, és nyomja ki belőle a levegőt. Programbeállítás: ■ max. 60 °C ■ max. 1200 ford./perc	1,5

<sup>1</sup> **Speed Perfect** bekapcsolva

<sup>2</sup> Mosás nem lehetséges

Program	Leírás	max. betölt-hető mennyiség (kg)
 Dark Wash (Sötét ruhane-mű)	<p>Pamutból készült sötét és erős színű szövetek, illetve könnyen kezelhető textíliák, pl. farmer mosása. A ruhaneműt kifordítva mossa. Használjon folyékony mosószert.</p> <p>Programbeállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ max. 40 °C</li> <li>■ max. 1200 ford./perc</li> </ul>	4,0
 Drum Clean (Dobtisztítás)	<p>A dob tisztítása és ápolása. → <i>Oldal 37</i></p> <p>A következő esetekben használja a programot:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ az első használat előtt</li> <li>■ ha gyakran mos 40 °C-on vagy még alacsonyabb hőfokon</li> <li>■ hosszabb távollét után</li> </ul> <p>Használjon oxigénes fehérítőszert tartalmazó általános mosóport. Adagoljon oxigénes fehérítőszert tartalmazó általános mosóport a II-es kamrába a főmosáshoz. → <i>Oldal 23</i></p> <p>A habképződés csökkentése érdekében felezz meg a mosószermennyiséget.</p> <p>Ne használjon öblítőt.</p> <p>Ne használjon gyapjú-, finom- vagy folyékony mosószert.</p> <p><b>Megjegyzés:</b> A dobtisztítás kijelzése emlékeztetőként villog, ha hosszabb ideje nem használt 60 °C-os vagy annál magasabb hőmérsékletű programot.</p>	– <sup>2</sup>
Super Quick 15'/30'  (Gyors 15'/30')	<p>Pamut és műszál textíliák mosása.</p> <p>Rövid program enyhén szennyezett, kisebb adag ruhaneműhöz.</p> <p>A programidő kb. 30 perc.</p> <p>Ha 15 percre szeretné lerövidíteni a programidőt, kapcsolja be a következőt: Speed Perfect. A maximális betöltési mennyiség 2,0 kg-ra csökken.</p> <p>Programbeállítás:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ max. 40 °C</li> <li>■ max. 1200 ford./perc</li> </ul>	4,0 2,0 <sup>1</sup>

<sup>1</sup> **Speed Perfect** bekapcsolva

<sup>2</sup> Mosás nem lehetséges

## 10 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

	Használat	Rendelési szám
Vízbevezető tömlő hosszabbítása	Hidegvíz-bevezető vagy Aquastop-vízbevezető tömlő meghosszabbítása (2,50 m).	WMZ2381
Vízelvezető tömlő meghosszabbítása	Vízelvezető tömlő meghosszabbítása (2,20 m).	11057910
Tartóhevederek	A készülék biztos elhelyezkedésének javítása.	WMZ2200
Könyökidom	Vízelvezető tömlő rögzítése.	00655300
Folyékonymosószerbetét	Folyékony mosószer adagolása.	00605740
Vezetőlemezek	Megkönnyíti a készülék becsúsztatását a beépítési fülkébe.	00661827
Magasító elem	Magasító elem magas munkalapba vagy az alá történő beépítéshez.	WMZ30400

## 11 Ruhanemű

### 11.1 Ruhanemű előkészítése

#### FIGYELEM!

A ruhaneműben maradó tárgyak kárt tehetnek a ruhaneműkben és a dobban.

- ▶ A működtetés megkezdése előtt minden tárgyat vegyen ki ruhanemű zsebeiből.

#### Megjegyzés

A ruhanemű előkészítésével kíméli a készüléket és a textíliákat.

- kefélje ki a homokot és földet
- válogassa szét a ruhaneműt szín és textília szerint a kezelési útmutató figyelembevételével
- zárja a tépőzárakat, kapcsokat és patentokat
- kösse össze a szövetöveket, szövetszalagokat és zsinórokat

- távolítsa el a függönycsipeszeket és ólomszalagokat
- mossa a kis méretű vagy kényes darabokat mosózsákban
- mossa együtt a nagy és a kicsi ruhadarabokat
- a friss foltos ruhaneműt azonnal mossa ki
- a száradt foltos ruhaneműt kezelje elő és többször mossa ki
- a ruhaneműket széthajtogatva helyezze a dobba
- A klórtartalmú fehérítőszerrel előkezelte ruhaneműt többször öblítse ki, mielőtt a dobba helyezi

### 11.2 Kezelési jelzések a kezelési címkéken





#### Ápolási címke – mosás

**Szimbólum**    **Javasolt program**



Pamut (normál)



Szimbólum	Javasolt program
	Kímélő (kímélő)
	Finom/selyem kézi mosással (különösen kímélő)
	Gyapjú (kézi mosás)
	(nem mosható mosógépben)

## 12 Mosó- és ápolószer

A megfelelő mosó- és ápolószer kiválasztásával óvja a készüléket és a ruhaneműt is.

A használatra és adagolásra vonatkozó gyártói adatokat a csomagoláson találja.

### Megjegyzések

- folyékony mosószer használata esetén csak önmagában folyékony mosószert használjon
- ne keverje a különböző folyékony mosószereket
- ne keverje össze a mosószert és az öblítőt
- ne használjon túltárolt és nagyon besűrűsödött termékeket
- ne használjon oldószert tartalmazó, maró hatású vagy gázt felszabadító szereket
- ne használjon klórtartalmú fehérítőszer
- Ritkán használjon színezőanyagot, mivel a fixálósó kikezdheti a nemesacélt
- ne használjon színtelenítőszer a készülékben

## 13 A kezelés alapjai

### 13.1 A gép bekapcsolása

**Követelmény:** A készülék szakszerűen van felállítva és csatlakoztatva.  
→ *Oldal 11*

- ▶ Állítsa a programválasztót egy programra.

**Megjegyzés:** A dobvilágítás automatikusan kikapcsol.

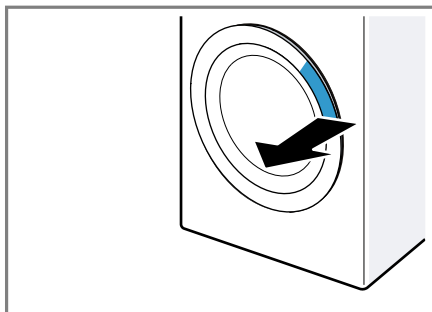
### 13.2 Program beállítása

1. Állítsa be a kívánt programot a programválasztó elforgatásával.  
→ *"Programok", Oldal 28*
2. Ha szükséges, módosítsa a programbeállításokat.  
→ *"Gombok", Oldal 26*

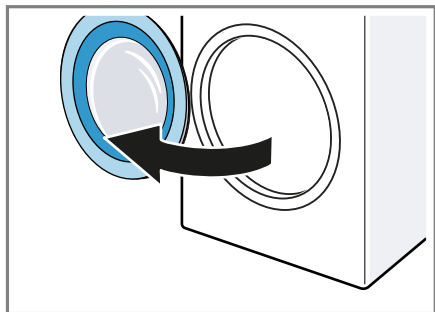
A rendszer nem menti tartósan a programnál a programbeállításokat.

### 13.3 Az ajtó kinyitása

1. Nyúljon az ajtófogantyú alá és húzza meg az ajtót.



2. Nyissa ki az ajtót.



### 13.4 Ruhanemű behelyezése

**Megjegyzés:** A gyűrődések csökkentéséhez vegye figyelembe a programhoz tartozó maximális betöltési mennyiséget.

→ "Programok", Oldal 28

#### Követelmények

- Az ruhanemű elő van készítve és szét van válogatva.  
→ "Ruhanemű", Oldal 32
- A dob üres.

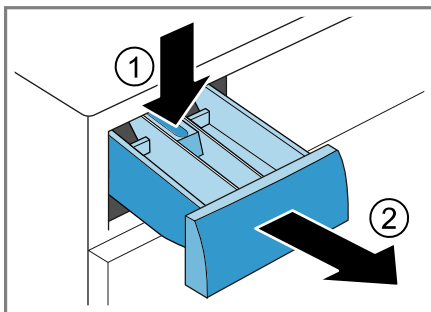
1. Nyissa ki az ajtót. → Oldal 33
2. Tegye a ruhaneműt a dobba.
3. Csukja be az ajtót.

Mindig ellenőrizze, hogy nem akad-e be ruhanemű az ajtóba.

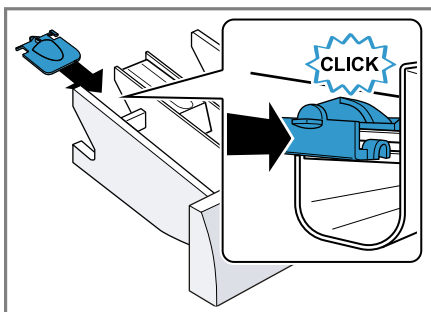
### 13.5 Adagolósegédlet behelyezése

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.

2. Nyomja le a betétet, és távolítsa el a mosószertartó fiókot.



3. Helyezze be az adagolósegédletet.



### 13.6 Adagolósegédlet használata

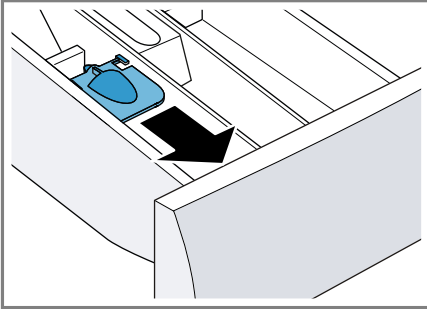
Folyékony mosószer egyszerű adagolásához használhatja az adagolósegédletet a mosószertartó fiókban.

**Megjegyzés:** Ne használjon adagolósegédletet sűrű mosószerekhez, mosóporhoz, bekapcsolt előmosás vagy programbefejezési idő esetén.

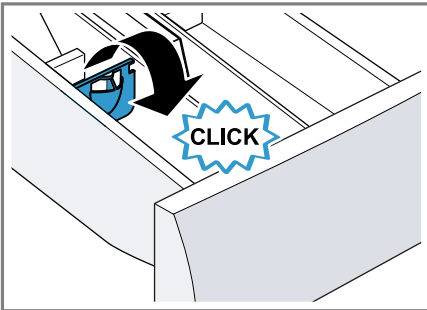
#### Követelmények

- A mosószertartó fiók → Oldal 23 ki van húzva.
- Az adagolósegédlet be van helyezve. → Oldal 34

1. Húzza előre az adagolósegédletet.



2. Hajtsa le az adagolósegédletet, és pattintsa be.




### 13.7 Mosó- és ápolószer betöltése

**Megjegyzés:** Vegye figyelembe a mosó- és ápolószerre → *Oldal 33* vonatkozó utasításokat.

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Szükség esetén használja az adagolósegédletet. → *Oldal 34*
3. Töltse be a mosószert.  
→ *"Mosószertartó fiók", Oldal 23*
4. Ha szükséges, töltse be az öblítőszert.
5. Tolja be a mosószertartó fiókot.

### 13.8 Program indítása



**Követelmény:** Beállított egy programot. → *Oldal 33*

- ▶ Nyomja meg a(z) **Start/Reload**  elemet.
- ✓ A dob forog, és megtörténik a töltetfelismerés, amely akár 2 percig is tarthat, ezután kerül sor a víz bevezetésére.
- ✓ A kijelző a program időtartamát vagy a programbefejezési időt mutatja.
- ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: "End".

### 13.9 Ruhanemű áztatása


**Megjegyzés:** Az áztatáshoz nincs szükség további mosószerre. A készülék az adagolt mosószert használja az áztatáshoz és a mosáshoz.

#### Követelmények

- A ruhanemű be van helyezve.  
→ *Oldal 34*
  - A program elindult. → *Oldal 35*
1. Kb. 10 perccel a program indítása után nyomja meg a(z) **Start/Reload**  elemet.  
A program szünetel és ruhanemű áztatható.
  2. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg a(z) **Start/Reload**  elemet.

### 13.10 Ruhanemű hozzáadása


A program elindítása után am program állapotától függően hozzáadhatja vagy kiveheti a ruhaneműt.

1. Nyomja meg a(z) **Start/Reload**  elemet.




A készülék működése szünetel.

**Megjegyzés:** Ha ruhaneműt szeretne hozzáadni, vegye figyelembe a kijelzőn lévő utasításokat.  
→ *"Kijelző", Oldal 25*

2. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 33*
3. Adja hozzá vagy vegye ki a ruhaneműt.



4. Csukja be az ajtót.
5. Nyomja meg a(z) **Start/Reload**  elemet.

### 13.11 Program megszakítása

1. Nyomja meg a(z) **Start/Reload**  elemet.
2. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 33*  
Magas vízszint és magas hőmérséklet esetén a készülék ajtaja biztonsági okokból zárva marad.
  - Magas hőmérséklet esetén indítsa el a **Rinse**  programot.
  - Magas vízállás esetén indítsa el a  **Spin** programot, vagy állítson be egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz.  
→ *"Programok", Oldal 28*
3. Vegye ki a ruhaneműt.  
→ *Oldal 36*

### 13.12 Program folytatása öblítés stop után

#### Követelmények

- Az öblítés stop bekapcsolva.  
→ *"Gombok", Oldal 26*
  - Befejeződött a beállított program utolsó öblítése és a ruhanemű az öblítővízben áll.
1. Állítsa be a(z)  **Spin** programot vagy egy szivattyúzáshoz való programot. → *Oldal 28*
  2. Nyomja meg a(z) **Start/Reload**  elemet.

### 13.13 Ruhanemű kivétele

1. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 33*
2. Vegye ki a dobból a ruhaneműt.

### 13.14 A készülék kikapcsolása

1. A programválasztót állítsa a **Off** elemre.

2. Tisztítsa meg a gumi tömítőgallért.  
→ *Oldal 41*



**Megjegyzés:** Szárítás után hagyja nyitva a készülék ajtaját és a mosószertartó fiókot.

---

## 14 Gyerekzár



Biztosítsa a kezelőfelületet a kezelőelemek véletlen működtetése ellen.

### 14.1 A gyermekzár aktiválása

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét  **3 sec.** gombot.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: .
- ✓ A kezelőelemek zárolva vannak.
- ✓ A gyermekzár a készülék kikapcsolása után és áramszünet esetén is aktív marad.

### 14.2 Gyerekzár kikapcsolása

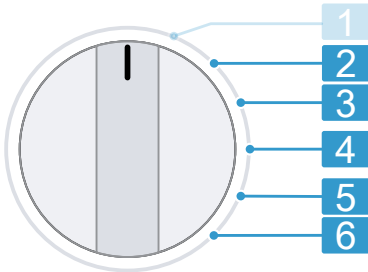
**Követelmény:** A gyermekzár kikapcsolásához a készülék legyen bekapcsolva.

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig mindkét  **3 sec.** gombot.  
Ha nem akarja a futó programot megszakítani, a programválasztónak a kimeneti programon kell állnia.
- ✓ A kijelzőn kialszik a  szimbólum.

## 15 Alapbeállítások

Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg.

### 15.1 Az alapbeállítások áttekintése





Programválasztó programpozíciókkal

- 2** A program végét jelző hangjelzés hangerejének beállítása:  
0 (ki) – 4 (nagyon hangos)
- 3** A gombok működtetésekor hallható hangjelzés hangerejének beállítása:  
0 (ki) – 4 (nagyon hangos)
- 4** A dobtisztítási emlékeztető bekapcsolása (On) vagy kikapcsolása (OFF).
- 5** A Timelight (programinformációk kijelzése a padlón) bekapcsolása (On) vagy kikapcsolása (OFF).
- 6** A befejezett programok számának kijelzése.

### 15.2 Alapbeállítások módosítása


1. A programválasztót állítsa az 1. pozícióra. → *Oldal 37*

2. Nyomja meg a **Start/Reload**  gombot, és egyidejűleg állítsa a programválasztót a 2. pozícióba.
- ✓ A kijelző az aktuális értéket mutatja.
3. Válassza ki a kívánt alapbeállítást a programválasztóval. → *Oldal 37*
4. Az érték módosításához nyomja meg az **Finished in**  elemet.
5. A módosítás mentéséhez kapcsolja ki a készüléket.

## 16 Tisztítás és ápolás


Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

### 16.1 Dobtisztítás

Tisztítsa meg a dobot hús, 40 °C-on vagy annál alacsonyabb hőfokon történő mosás után, ha a  villog, illetve ha hosszabb ideig nem használta a készüléket, de legalább évente egyszer.

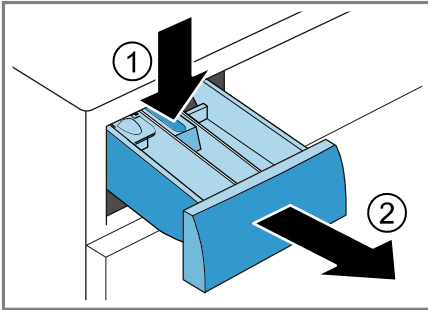
#### **VIGYÁZAT** **Sérülésveszély!**

A tartósan alacsony hőfokon végzett mosás és a gép szellőztetésének hiánya károsíthatja a dobot és annak sérülését okozhatja.

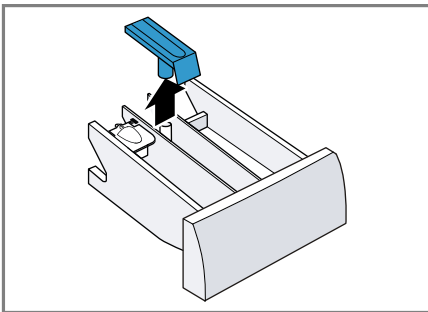
- ▶ Rendszeresen használjon dobtisztító programot vagy mosson legalább 60 °C-on.
- ▶ Minden használat után hagyja nyitva a készülék ajtaját, húzza ki a mosószeradagoló fiókot és hagyja megszáradni.
- ▶ Futtassa le a(z)  **Drum Clean** programot ruhanemű nélkül, oxigénes fehérítőszert tartalmazó általános mosóporral vagy a készülék belsejének ápolására alkalmas tisztítószerezrel.

## 16.2 A mosószertartó fiók tisztítása

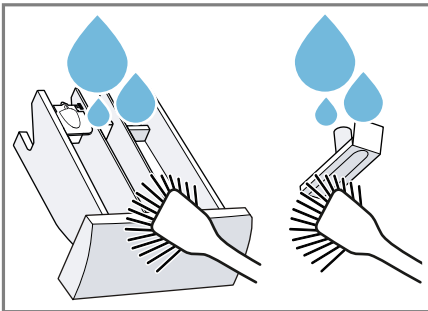
1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Nyomja le a betétet, és távolítsa el a mosószertartó fiókot.



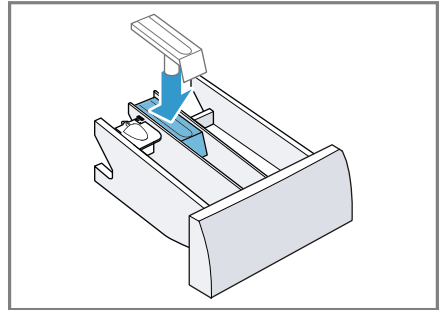
3. Lentről felfelé húzza ki a betétet.



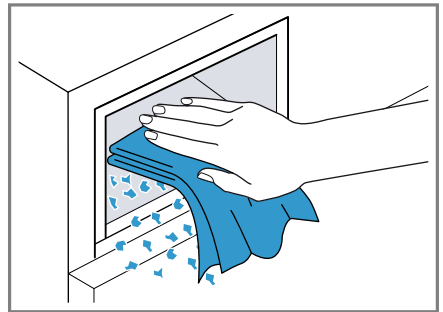
4. Vízzel és egy kefével tisztítsa meg a mosószertartó fiókot és a betétet, majd szárítsa meg azokat.



5. Helyezze be és pattintsa be a betétet.



6. Tisztítsa meg a mosószertartó fiók nyílását.



7. Tolja be a mosószertartó fiókot.



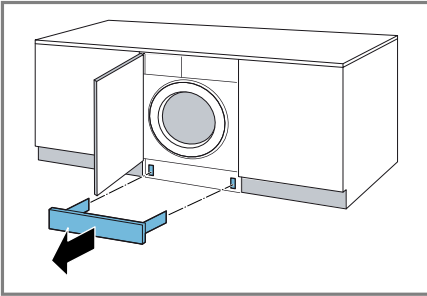
## 16.3 A mosóvízszivattyú tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a mosóvízszivattyút, de legalább évente egyszer, valamint zavar, pl. dugulás vagy kattogó zaj esetén.

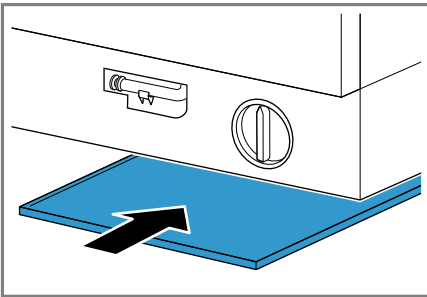
### A mosóvízszivattyú üritése

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Kapcsolja ki a készüléket.

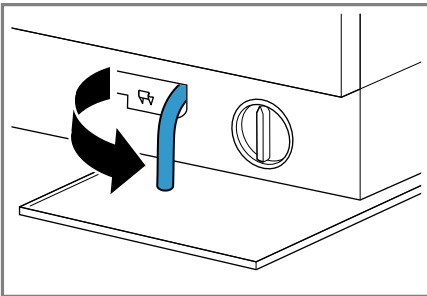
3. A készülék csatlakozódugóját húzza ki az elektromos hálózathoz.
4. Vegye le a lábazati lemezt.



5. A mosóvíz leengedéséhez helyezzen egy megfelelő edényt a nyílás alá.



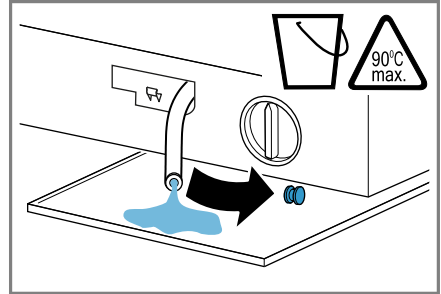
6. Vegye ki a vízleeresztő tömlőt a tartóból.



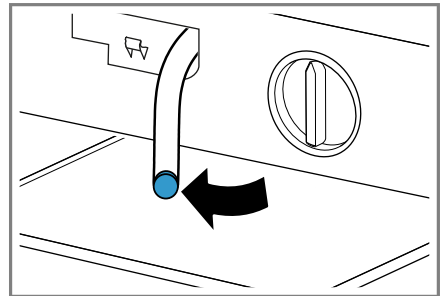
7. **⚠ VIGYÁZAT - Forrázásveszély!** Magas hőmérsékleten végzett mosáskor a mosóvíz felforrósodik.

► Ne nyúljon a forró mosóvízbe.

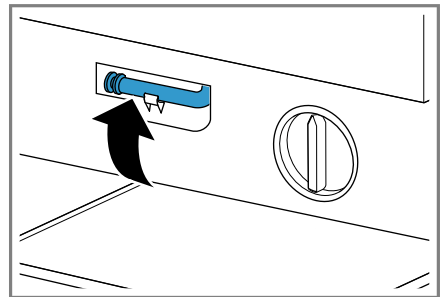
Vegye le a zárókupakot, hogy a mosóvíz az edénybe folyjon.



8. A leeresztést követően helyezze vissza a zárókupakot.



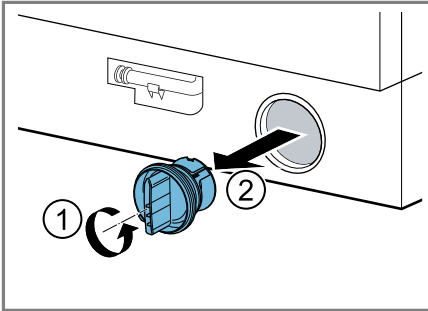
9. A vízleeresztő tömlőt akassza be a tartóba.



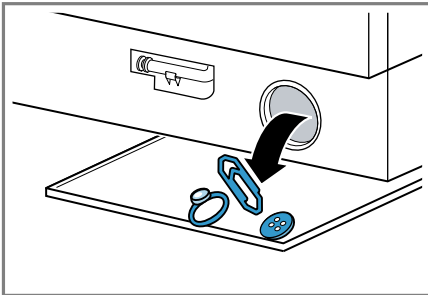
## A mosóvízszivattyú tisztítása

**Követelmény:** A mosóvízszivattyú üres.

1. Mivel még lehet maradék víz a mosóvízszivattyúban, óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelet.
  - Durva szennyeződések következtében a szűrőbetét beszorulhat a szivattyúházba. Lazítsa fel a szennyeződésekét és vegye ki a szűrőbetétet.

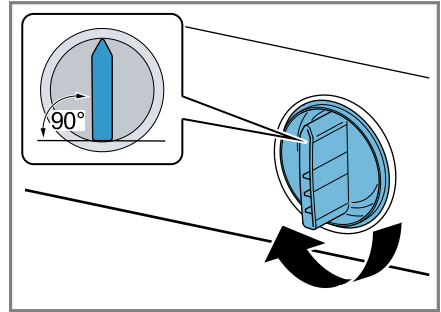


2. Tisztítsa meg a belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat.



3. Ellenőrizze, hogy a mosóvízszivattyú lapátkereke forog-e.

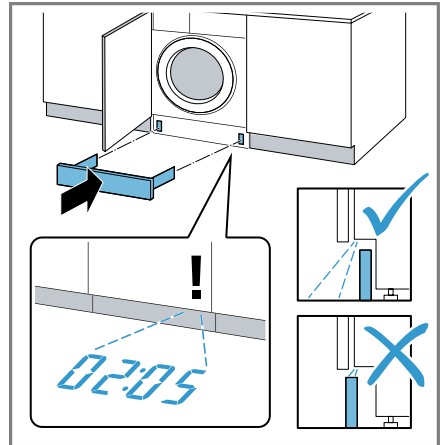
4. Helyezze be és csavarja be ütközésig a szivattyúfedelet.



A szivattyúfedél fogantyújának függőlegesen kell állnia.

5. **Megjegyzés:** A lábazati szegély felhelyezésénél ügyeljen arra, hogy előrehúzott lábazati szegély vagy szorosan záródó bútorfront esetén a timelight nem látszik.

Szerelje fel a lábazati szegélyt.





## A következő mosás előtt

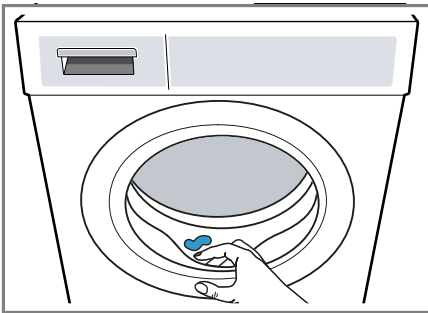
A mosóvízszivattyú üritése utáni mosásnál úgy akadályozhatja meg, hogy a mosószer használatlanul a lefolyóba áramoljon, ha elindít egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz.

1. Nyissa ki a vízcsapot.
2. Dugja be a hálózati csatlakozódugót.
3. Kapcsolja be a készüléket.
4. Töltsön egy liter vizet a II-es kamrába.
5. Válasszon egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz.  
→ "Programok", Oldal 28

## 16.4 Gumi tömítógallér tisztítása

Tisztítsa meg rendszeresen a gumi tömítógallért.

1. Nyissa ki az ajtót. → Oldal 33
2. Távolítsa el a gumi tömítógallérból az idegen testeket és pihéket.



3. A gumi tömítógallér külsőjét és belsőjét tisztítsa meg egy nedves kendővel és törölje szárazra.




## 17 Zavarok elhárítása


A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálathoz fordulna. Ily módon elkerüli a felesleges költségeket.









### FIGYELMEZTETÉS Aramütés veszélye!


A szakszerűtlen javítás veszélyes.




- ▶ Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken vagy annak funkcióin.
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálata vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A kijelző elsötétül és a(z) <b>Start/Reload</b>  villog.	Az Energiatakarékos üzemmód aktív. ▶ Nyomja meg a <b>Start/Reload</b>  gombot.
E:36 -10 / E:30 -80 / E:18 A készülék nem szivattyúzza le a mosóvizet.	A vízvezető tömlő túl magasán van csatlakoztatva, meg van törve, becsípődött vagy nem megengedett módon van meghosszabbítva. ▶ Ellenőrizze a vízvezető tömlő beszerelését. → <i>Oldal 19</i>
	A lefolyócső vagy a vízvezető tömlő eldugult. ▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízvezető tömlőt.
	A mosóvízszivattyú eltömődött vagy a szivattyúfedél nincs megfelelően felszerelve. ▶ Ellenőrizze, hogy a szivattyúfedél megfelelően van-e felszerelve. → <i>Oldal 38</i> ▶ Tisztítsa meg a szivattyút. → <i>Oldal 38</i>
	Túl sok mosószert adagolt. ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószert mennyiségét.
	– – – be van kapcsolva. ▶ Indítsa el a  <b>Spin</b> programot vagy egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz. → <i>Oldal 28</i>
E:36 -25 -26	A mosóvízszivattyú eldugult. ▶ Tisztítsa meg a szivattyút. → <i>Oldal 38</i>

Hiba	Ok és hibaelhárítás
E:60 -2B / E:32 / H:32	A készülék az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást. ▶ Ossa el újra a ruhaneműt a dobban.
E:30 -10 / 	Zárva van a vízcsap. ▶ Nyissa ki a vízcsapot.
	A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult. ▶ Ellenőrizze a vízbevezető tömlő beszerelését. → <i>Oldal 19</i>
	A vízbevezetésnél lévő szűrő eldugult. ▶ Tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőt.
	A víznyomás alacsony. ▶ Ellenőrizze, hogy a vízcsap megfelelő víznyomással rendelkezik-e.
	Vízszintmérő rendszer hibás. A hibaüzenettel egyidejűleg a gép elindítja a szivattyúzást. <b>1.</b> Várjon kb. 5 percet, amíg a szivattyúzás befejeződik. <b>2.</b> Indítsa újra a készüléket. Ha szükséges, indítsa el újra a szivattyúzást. <b>3.</b> Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgálatot. → <i>Oldal 49</i>
E:35 -10 / E:23	A készülék tömítése nem megfelelő. <b>1.</b> Zárja el a vízcsapot. <b>2.</b> Forduljon a vevőszolgálatához. → <i>Oldal 49</i>
E:30 -20	Kritikus működési zavar. ▶ Zárja el a vízcsapot. A hibaüzenettel egyidejűleg a gép elindítja a szivattyúzást. <b>1.</b> Várjon kb. 5 percet, amíg a szivattyúzás befejeződik. <b>2.</b> Indítsa újra a készüléket. Ha szükséges, indítsa el újra a szivattyúzást. <b>3.</b> Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgálatot. → <i>Oldal 49</i>
	Túl sok mosószert adagolt. ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószert mennyiségét.
	Víz utántöltése megtörtént.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
E:30 -20	<ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Működés közben ne töltsön további vizet a készülékbe.</li> </ul>
Minden más hibakód.	<p>Működési zavar</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Indítsa újra a készüléket.</li> <li>2. Ha a hiba ismételten fellép, válassza le a készüléket legalább 30 másodpercre az elektromos hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítószekrényben.</li> <li>3. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgálatot. → <i>Oldal 49</i></li> </ol> <p>A telefonhívás során adja meg a pontos hibaüzenetet. Ha lehetséges, dokumentálja a hibát fotókkal és videókkal.</p>
 vagy erős habképződés.	<p>Túl sok mosószert adagolt.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Egy evőkanál öblítőszeret keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a II-es kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytollas textíliák esetében ne!).</li> <li>▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószert mennyiségét.</li> </ul>
 villog.	<p>Az ajtó nincs teljesen becsukva.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Mindig ellenőrizze, hogy nem akadt-e be ruhanemű az ajtóba.</li> <li>2. Csukja be az ajtót.</li> </ol>
	<p>Dobtisztítás szükséges.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a dobot. → <i>Oldal 37</i></li> </ul>
A program nem indul el.	<p>A gyerekszár be van kapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kapcsolja ki a gyerekszárát. → <i>Oldal 36</i></li> </ul> <p><b>Finished in</b>  be van kapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a <b>Finished in</b>  be van-e kapcsolva. → <i>Oldal 26</i></li> </ul>
A timelight nem világít.	<p>Timelight kikapcsolva.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Kapcsolja be a Timelight funkciót. → <i>Oldal 37</i></li> </ul> <p>Az Energiatakarékos üzemmód aktív.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Nyomja meg a <b>Start/Reload</b>  gombot.</li> </ul>
A program szünetel vagy megszakadt, de az ajtó nem nyitható.	<p>A hőmérséklet túl magas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indítsa el a <b>Rinse</b>  programot vagy várja meg, amíg csökken a hőmérséklet.</li> </ul> <p>A vízszint túl magas.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Indítsa el a <b>Spin</b>  programot vagy egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz. → <i>Oldal 28</i></li> </ul>

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Az ajtó áramszünet esetén nem nyitható.	Ajtó zárva. ▶ Nyissa ki az ajtót a vészkioldóval. → <i>Oldal 48</i>
A dob ránt a program indítása után.	Nem hiba. Belső motorteszt elindítva. Nincs tennivaló.
A dob forog, nem folyik be víz.	Nem hiba. A töltetfelismerés akár 2 percig aktív. Nincs tennivaló.
Nem látható víz a dobban.	Nem hiba. A víz a látható tartomány alatt van. Nincs tennivaló.
Többszöri rövid centrifugálás.	Nem hiba. A készülék a kiegyensúlyozatlanságot egyenlítő ki a ruhanemű többszöri elosztásával. Nincs tennivaló.
A készülék rezeg, mozog és hangos zajokat ad ki centrifugálás közben.	A készülék nincs megfelelően beállítva. ▶ Igazítsa be a készüléket.
	A készülék lábai nincsenek rögzítve. ▶ Rögzítse a készülék lábait.
	Nem távolította el a szállítási biztosítókat. ▶ Távolítsa el a szállítási biztosítókat.
Magas centrifuga-fordulatszám elérése sikertelen.	A készülék az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza. Nincs tennivaló.
A programidő megváltozik a mosási folyamat alatt.	Nem hiba. A készülék elektronikusan optimalizálja a program lefolyását, kiegészítő öblítési fázist iktat be az erős habképződés miatt vagy kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot. Nincs tennivaló.
Zúgó, sziszegő vagy szívó hangok.	Nem hiba. Víz folyik a készülékbe vagy a készülék leszivattyúzza a mosóvizet. Nincs tennivaló.
Zörgés, csörömpölés a mosóvízszivattyúban.	Idegen test van a mosóvízszivattyúban. ▶ Tisztítsa meg a szivattyút. → <i>Oldal 38</i>
Mosószer-maradványok a mosott ruhákon.	A mosószerek vízben nem oldódó anyagokat tartalmazhatnak, amelyek lerakódnak a ruhaneműn. ▶ Indítsa el a <b>Rinse</b>  programot vagy szárítás után kefélje ki a ruhaneműt.
Centrifugálás után a ruhanemű túl nedves.	Túl alacsony centrifuga-fordulatszámot állított be. ▶ Indítsa el a <b>Spin</b> programot. ▶ A következő mosásnál állítson be magasabb centrifuga-fordulatszámot.
	A készülék az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza.

<b>Hiba</b>	<b>Ok és hibaelhárítás</b>
Centrifugálás után a ruhanemű túl nedves.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ossa el újra a ruhaneműt a dobban.</li> <li>2. Indítsa el a  <b>Spin</b> programot.</li> </ol>
Gyűrődések.	<p>A választott program nem alkalmas a textiltípushoz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Állítson be egy megfelelő programot. → <i>Oldal 28</i></li> </ul> <p>Magas centrifuga-fordulatszámot állított be.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ A következő mosásnál állítson be alacsonyabb centrifuga-fordulatszámot.</li> </ul> <p>A betöltés nem megfelelő.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Vegye figyelembe a programok maximális betöltési mennyiségét. → <i>Oldal 28</i></li> <li>▶ Készítse elő a ruhaneműt. → <i>Oldal 32</i></li> </ul>
A vízbevezető tömlőnél kifolyik a víz.	<p>A vízbevezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva vagy sérült.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze a vízbevezető tömlő beszerelését. → <i>Oldal 11</i></li> </ul> <p>Sérülés esetén forduljon a vevőszolgálathoz. → <i>Oldal 49</i></p>
A vízelvezető tömlőnél kifolyik a víz.	<p>A vízelvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva vagy sérült.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze a vízelvezető tömlő beszerelését. → <i>Oldal 11</i></li> </ul> <p>Sérülés esetén cserélje ki a vízelvezető tömlőt.</p>
Víz távozik az ajtó alatt.	<p>Az ajtó vagy a karima szennyeződése okoz tömítetlenséget.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg az ajtót és a karimát.</li> </ul>
A mosószer vagy öblítőszer lecsöpög a tömítőgallérról, és összegyűlik az ajtóban vagy a tömítőgallér redőjében.	<p>Túl sok mosószer vagy öblítő van a mosószertartó fiókban.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Adagoláskor vegye figyelembe a jelölést a mosószertartó fiókban. → <i>Oldal 35</i></li> </ul>
Vízmaradvány található az  kamrában.	<p>Az  kamrában lévő betét eltömődött.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Tisztítsa meg a mosószertartó fiókot. → <i>Oldal 38</i></li> </ul>
Öblítőszer van a mosószertartó fiókban.	<p>A kívánt program nem támogatja az öblítőszerhasználatot.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>▶ Ellenőrizze, hogy a kívánt program támogatja-e az öblítőszerhasználatot. → <i>Oldal 28</i></li> </ul>

---

**Hiba****Ok és hibaelhárítás**

---

A készülékben szagok képződnek.

A nedvesség és a mosószermaradványok kedveznek a baktériumok elszaporodásának.

- ▶ Tisztítsa meg a dobot. → *Oldal 37*
  - ▶ Ha nem használja a készüléket, hagyja nyitva az ajtót és a mosószertartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.
-

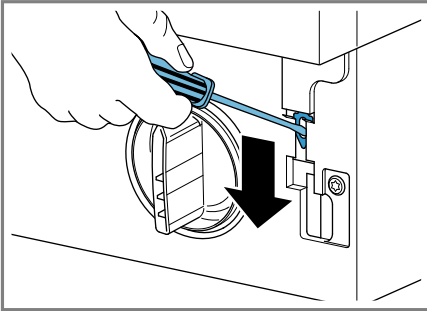
## 17.1 Vészkioldó

### Ajtóreteszelés oldása

**Követelmény:** A mosóvízszivattyú üres.

- FIGYELEM!** A kifolyó víz anyagi károkat okozhat.
- ▶ Ne nyissa ki az ajtót, amíg vizet lát az üvegen.

A vészkioldót egy szerszámmal húzza lefelé, és engedje el.



- ✓ Az ajtózár kioldott.
2. Helyezze be és pattintsa be a szervizfedelelet.
  3. Csukja be a szervizfedelelet.

## 17.2 Elektronikai kártya visszaállítása

1. Indítsa újra a készüléket.
2. Ha a hiba ismételtén fellép, válassza le a készüléket legalább 30 másodpercre az elektromos hálózatról.

Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.

3. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgálatot. → *Oldal 49*

A telefonhívás során adja meg a pontos hibaüzenetet. Ha lehetséges, dokumentálja a hibát fotókkal és videókkal.

## 18 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

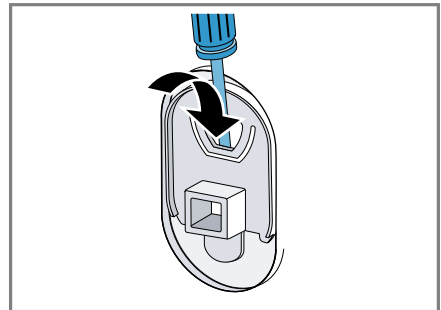
### 18.1 Készülék leszerelése

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Ürítse ki a vízbevezető tömlőt.
3. Kapcsolja ki a készüléket.  
→ *Oldal 36*
4. Húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját.
5. Engedje le a mosóvizet.  
→ *"A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 38*
6. Szerelje le a tömlőket.

### 18.2 Szállítási biztosítók behelyezése

A szállítási károk elkerülése érdekében gondoskodjon a készülék biztonságos szállításáról a szállítási biztosítókkal.

1. Csavarhúzó segítségével távolítsa el a fedőkupakokat<sup>1</sup>.



Őrizze meg a fedőkupakot.

<sup>1</sup> A védőkupakok száma modelltől függően változik.



2. Helyezze be a 4 szállítási biztosítót.

### 18.3 A készülék ismételt üzembe helyezése

- ▶ További információkat a következő fejezetben talál:
  - "Elhelyezés és csatlakoztatás", Oldal 11 és
  - "Üres mosás indítása", Oldal 21.

### 18.4 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

#### **⚠ FIGYELMEZTETÉS** **Egészségkárosodás veszélye!**

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékeinek hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezeteket, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezetékek dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezeteket.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

## 19 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

**Megjegyzés:** A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garanciaidőről és garanciális feltételekről vevőszolgálatunktól, kereskedőjétől vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálatához fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.) és gyártási számát (FD).

A vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja a vevőszolgálatok mellékelt jegyzékében vagy a weboldalunkon.

## 19.1 Termékszám (E-Nr.) és gyártási szám (FD)

A termékszámot (E-Nr.) és a gyártási számot (FD) a készülék típusabláján találja.

A típusábla modelltől függően a következő helyen található:

- az ajtó belső oldalán.
- a szervizfedél belső oldalán.
- a készülék hátoldalán.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

## 19.2 AQUA-STOP garancia









Az eladóval szemben vállalt, az adásvételi szerződésből fakadó garancia- és igények kiegészítéseként és gyártói garanciánk kiegészítéseként az alábbi feltételekkel teljesítjük a kártérítést.

- Ha Aqua-Stop rendszerünk hibája miatt vízkár keletkezett, akkor megtérítjük a magánfelhasználók kárát. A vízellátás biztonságának garantálása érdekében a készüléket be kell kötni a villamos hálózatba.
- A felelősségi garancia a készülék teljes élettartama alatt fennáll.
- A garanciaigény feltétele, hogy az Aqua-Stop funkcióval rendelkező készüléket útmutatónknak megfelelően szakszerűen állítsák fel és csatlakoztassák; ez vonatkozik a szakszerűen felszerelt Aqua-Stop meghosszabbításra (eredeti tartozék) is. Garanciánk nem terjed ki a vízcsapon lévő Aqua-Stop csatlakozó előtti hibás vezetékekre vagy szerelvényekre.
- Az Aqua-Stop funkcióval rendelkező készülékeket alapvetően nem kell üzem közben felügyelnie, ill. utána a vízcsap elzárásával biztosítani. A vízcsapot csak akkor kell

elzárni, ha hosszabb időn át, pl. többhetes szabadság alatt, nem tartózkodik a lakásában.

## 20 Fogyasztási értékek

A következő információk megadása az EU környezettudatos tervezést szabályozó rendelete alapján történik. Más programok, mint az **Eco 40-60** által megadott értékek csak referenciaértékek, meghatározásuk az érvényes EN60456 szabvány szerint történik.

Program	Betölthető ruhamennyiség (kg)	Programidő (h:min) <sup>1</sup>	Energiafogyasztás (kWh/ciklus) <sup>1</sup>	Vízfogyasztás (l/ciklus) <sup>1</sup>	Maximális hőmérséklet (°C) 5 min <sup>1</sup>	Centrifugafordulatszám (ford./perc) <sup>1</sup>	Maradéknedvesség (%) <sup>1</sup>
Eco 40-60 <sup>2</sup>	8,0	3:26	1,090	55,0	48	1400	50,00
Eco 40-60 <sup>2</sup>	4,0	2:40	0,560	45,0	38	1390	50,00
Eco 40-60 <sup>2</sup>	2,0	2:25	0,170	33	25	1400	54,00
Cottons  20 °C	8,0	3:20	0,320	88,0	23	1400	52,00
Cottons  40 °C	8,0	3:20	1,030	88,0	45	1400	52,00
Cottons  60 °C	8,0	3:20	1,350	88,0	53	1400	52,00
Cottons  40 °C + Pre-wash 	8,0	4:00	1,200	92,0	45	1400	52,00
Easy Care  40 °C	4,0	2:30	0,770	64,0	44	1200	30,00
Quick Mix  40 °C	4,0	1:05	0,610	45,0	41	1400	55,00
Wool  30 °C	2,0	0:45	0,220	42,0	24	800	27,00

<sup>1</sup> A tényleges értékek eltérhetnek a megadott értékektől a következők függvényében: víznyomás, vízkeménység, belépő víz hőmérséklete, környezeti hőmérséklet, ruha fajtája, mennyisége és szennyezettsége, használt tisztítószer, áramellátás ingadozása, valamint a választott kiegészítő funkciók.

<sup>2</sup> Vizsgálati program hideg vízzel (15 °C-on) az EU környezettudatos tervezésre vonatkozó rendelete és az EU termékcímkézésre vonatkozó rendelete szerint.

## 21 Műszaki adatok

Készülék magassága	81,8 cm
Készülék szélessége	59,6 cm
Készülék mélysége	54,4 cm
Készülék mélység zárt ajtóval	57,4 cm
Készülék mélység nyitott ajtóval	95,6 cm
Súly	76,3 kg
Maximális betöltési mennyiség	8,0 kg
Hálózati feszültség	220-240 V, 50 Hz
⇌ Minimális szelési biztosíték	10 A
Névleges teljesítmény	2300 W
Teljesítményfelvétel	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Kikapcsolt állapot: 0,12 W</li> <li>■ Bekapcsolt állapot: 0,50 W</li> </ul>
Víznyomás	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Legalább: 100 kPa (1 bar)</li> <li>■ Legfeljebb: 1000 kPa (10 bar)</li> </ul>
Vízbevezető tömlő hossza	220 cm
Vízvezető tömlő hossza	220 cm
Hálózati csatlakozóvezeték hossza	210 cm

Ez a termék F energiahatékonysági osztályú fényforrásokat tartalmaz. A fényforrások cserealkatrészként állnak rendelkezésre, és csak megfelelően képzett szakember cserélheti ki őket.

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://eprel.ec.europa.eu/qr/1105175><sup>1</sup> címen található. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat.

<sup>1</sup> Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes







A series of horizontal lines for writing, starting from the top right of the pencil icon and extending across the width of the page. The lines are evenly spaced and cover the majority of the page area.



## Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

**[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)**



## Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

**[www.bosch-home.com/service](http://www.bosch-home.com/service)**

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

### **BSH Hausgeräte GmbH**

Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY  
[www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com)

A Bosch Company



**9001714565** (041212)

hu